



La Voz de AATSP-FL
Número 7, 6 julio 2020

Website: www.aatsp-fl.weebly.com

¡FELIZ JULIO, ESTIMADOS COLEGAS!

Espero que todos vosotros os encontréis bien y que estéis usando mascarillas y practicando distanciamiento social.

Here is a link to an article that should be shared with school superintendents, college administrators, principals, parents, teacher, school board members and others before a decision is made concerning how students will be taught in the coming school year. This is especially important for those of us who live in Florida, Texas, California and Arizona – 4 states that are right now setting records every day. Please share it:

<http://burroughsedk12.com/entries/general/re-opening-plans-should-continue-with-the-hypothesis-that-children-are-vectors?fbclid=IwAR1RI8ykRRSbYPf4R9I0WoRu36AWU8y7AH3u2eVribWYOYUxCYI4uKPauHM>



Frida Kahlo would be 113 on **Monday**. The Mexican **activist and artist** was born in 1907 in Coyoacán, Mexico. A vocal leftist and supporter of the Mexican Revolution, Kahlo is most known for her self-portraits, as well **as her fashion**, deliberately mixing Western and indigenous styles.



He aquí la lista de Congresos que han anunciado fechas para 2021 - 2022. Hay una que otra que se hará de forma virtual en 2020 son virtuales (están indicadas).

FLAVA (Foreign Language Association of Virginia): **October 9-10, 2020- virtual**

CLTA (California Language Teachers Association): **24-28 febrero 2021**, San Diego, CA (accepting proposals through October 2, 2020) Go to <https://clta.net/presenters/> for more info

CSCTFL: **March 11-13, 2021** Palmer House Hilton, Chicago, IL (proposals closed)

SCOLT (Southern Conference on Language Teaching): **18-20 marzo 2021** Atlanta, GA Proposal deadline is October 15, 2020. Go to <https://scoltconf.wufoo.com/forms/k7ffkm60tj5bqx/>

NECTFL (NorthEast Council on the Teaching of Foreign Languages): **22-24 abril 2021**, NYC (proposals closed)

AATSP: **8-11 julio 2021** Atlanta, GA (proposal dates TBA)

Florida Chapter of AATSP: **2-4 septiembre 2021** Orlando, FL (to submit a proposal go to https://aatsp-fl.weebly.com/uploads/9/1/0/2/91025898/faatsp_conference_proposal_form_2021.pdf). We welcome and accept proposals from out-of-state. Please share your expertise with us. We also welcome and accept a limited number of proposals from Exhibitors.

NOTA: Los que fueran aceptados para presentar este año son automáticamente aceptados para el 2021 **A MENOS QUE** no quieran o puedan presentar. En tal caso, rogamos que nos lo hagan saber lo antes posible dirigiéndose a faatspconferencechair@gmail.com. ¡Gracias!

ACTFL: 2020: virtual conference: <https://www.actfl.org/convention-expo>

2021: **19-21 noviembre** San Diego, CA (proposals TBA)

SWCOLT (SouthWest Council on LanguageTeaching): **2021 virtual**, **2022**: Reno, NV (dates and proposal deadlines TBA)



You can find TONS of resources at:

www.aatsp.org/page/ResourcesOnline

<https://www.actfl.org/about-the-american-council-the-teaching-foreign-languages/resources>

<http://education.ohio.gov/Topics/Reset-and-Restart> (ideas for starting school in the fall)

Resources for creating remote lessons (from Ohio DOE and Ohio Foreign Language Association)

<http://education.ohio.gov/Topics/Learning-in-Ohio/Foreign-Language/World-Languages-Model-Curriculum/World-Languages-Model-Curriculum-Framework/Instructional-Strategies/World-Languages-Resource-Center>

Search over 550,000 teacher-curated reviews to free and open educational resources (OER).

https://www.lessonplanet.com/?utm_source=Email_marketing&utm_campaign=NewsletterJuly20&cmp=1&utm_medium=HTMLEmail

Online Teaching and Learning Resources

https://www.actfl.org/news/all/online-teaching-and-learning-resources?utm_source=Informz&utm_medium=Email&utm_campaign=ACTFL&zs=df8gU1&zl=loVt6

De la Consejería de Educación de España:

<https://www.educacionyfp.gob.es/eeuu/oficinasycentros/centros-recursos/recursos-online/recursos-institucionales.html>

y <https://www.educacionyfp.gob.es/eeuu/portada.html>

Recursos Tecnológicos:

Gracias, Jennifer Newman-Cornell, Northwest Career and Technical Academy, Las Vegas, NV

<http://jardindeidiomas.com/>

<https://www.lapizdeele.com/>

Gracias, Florencia Henshaw, University of Illinois, Urbana, IL

<https://sites.google.com/view/techforlangteaching>



1. <https://www.aatsp.org/page/webinars> (list of previous webinars that are available to view for AATSP members only.)
2. Here's an opportunity to discuss ideas on intercultural learning in world languages during a **free webinar**: CILMAR 's Virtual ICL Webinar Series episode on **Friday, July 10, 11:00 am -12:00 pm EDT** will discuss the topic of "**Embedding intercultural learning in world languages: Italian at Purdue.**" If you have any questions, please contact me at tbabic@purdue.edu

Webinar description:

Webinar description:

In Fall 2018, the Italian Program at Purdue undertook a large-scale curricular redesign with the goal of embedding the intentional and systematic model of intercultural learning at all levels of Italian. The Italian instructional team is using backward design to select level-specific intercultural outcomes, to develop and integrate intercultural activities into the curriculum, and to assess students' intercultural development. For example, in beginning and advanced courses, students engage in three intercultural labs that target specific intercultural skills. In this next episode of the Virtual ICL webinar series, Dr. Tatjana Babic Williams, Director of Italian Studies and Senior Lecturer, and Dr. Annalisa Mosca, Senior Lecturer and Coordinator of Italian 101-202 , will discuss their move to create asynchronous intercultural labs during the pandemic and an upcoming COIL project to fill in the gap left by a popular study abroad program in Italy.

For login instructions (coming soon) click here:

<https://www.purdue.edu/ippu/CILMAR/Learning/VirtualICL/index.html>

3. **Apart But Together, Expanding Our Community**

Over 3,000 language educators have already registered and I hope you will consider joining them for the first-ever **NFLC Virtual Summit**. Over the course of three days (July 21-23), you will hear inspiring messages from some of the best in the field. Throughout each day you will a variety of professional learning experiences that are designed to challenge your current mindset as you explore new content and gain insights on what is possible in today's world language classrooms.

What can you expect at the summit?

- 71 recorded sessions (representing every regional organization plus special presentations from ACTFL)
- 6 featured speakers (live)
- 3 student panel discussions (live)
- 12 teacher panel discussions (live)
- connect with attendees through dedicated google docs designed to support note-taking, reflection, and collaboration
- 3 sunset chats with thought-provoking commentary to summarize the learning of the day (live)

Conference Website: conference.nflc.umd.edu

4. De **Consejería de Educación / Education Office**

Turismo de Castilla y León patrocina un curso gratuito titulado:

Formación ELE. "Jornadas didácticas de español en línea para EE. UU. y Canadá". Del 7 al 10 de julio de 2020

Se desarrolla entre el 7 y el 10 de julio, en formato on line streaming y es muy variado. Se certificarán 10 horas (son unas 2.30 h. por día) y se pueden matricular profesores españoles y del país.

El programa y el formulario de inscripción están en nuestra página de inicio

<https://www.educacionyfp.gob.es/eeuu/portada.html>

ARTÍCULOS DE INTERÉS

Help Students Rise in Proficiency and Communicate with Confidence

<https://wclassroom.com/2020/07/02/googleslidewriting/>

How to curb stress in the times of Covid (a play on Gabriel García Marquez's Amor en tiempos de cólera):

<https://www.edsurge.com/news/2020-07-01-teachers-are-living-in-a-tinderbox-of-stressful-conditions-these-scientific-approaches-can-help>

Using PBL's during remote teaching: <https://hechingerreport.org/project-based-learning-gets-its-moment-during-the-coronavirus/>

Watching TV Can Help Students Learn a World Language: <https://theconversation.com/watching-foreign-language-tv-during-the-coronavirus-pandemic-can-help-you-learn-a-new-language-141170>

Mediterranean diet linked to better verbal fluency: <https://theconversation.com/watching-foreign-language-tv-during-the-coronavirus-pandemic-can-help-you-learn-a-new-language-141170>

More Talking in World Language Classes

<https://www.edutopia.org/article/more-talking-world-language-classes>

Resources for TEACHING

1. From Tom Beeman, California

https://higherlogicdownload.s3-external-1.amazonaws.com/ACTFL/ACTFL_World_Language_21century_Sites.pdf?AWSAccessKeyId=AKIAVRDO7IEREB57R7MT&Expires=1593898688&Signature=B%2FagvMJXEyTLimvfCtNkykssOeQ%3D

2. From Jorge Hernandez Camacho, New Mexico

[spotify:playlist:4shMVI8IBlxLVouGx7RYvN](https://open.spotify.com/playlist/4shMVI8IBlxLVouGx7RYvN)

3. From Joseph Capuano, James Madison University, VA

1.) [ESPN deportes](#) (has different cultural topics; also shows sports that are more popular in el mundo hispanohablante, so provides cultural insight; also, sports commentary many times has speakers that speak with a very fast rhythm, good

practice! Also, students can experience listening to different accents from around the Spanish-speaking world.)

2.) Top 100 Latin American Newspapers (really great, because it also shows what country they are coming from; also, because there are so many choices, many different viewpoints would be respected!)

3.) "Las 10 Páginas Web de Salud Más Visitadas del Mundo" (great topics related to healthy living; could be beneficial this summer, considering the current situation)

4.) El País (Newspaper from Spain; beneficial, because it shows the Castilian accent and dialect)

Many of the above reading resources include videos, so would be a combo of reading and listening!

Spanish podcasts: <https://higherlogicdownload.s3-external-1.amazonaws.com/ACTFL/Spanish%20Podcasts.pdf?AWSAccessKeyId=AKIAVRD07IEREB57R7MT&Expires=1593898973&Signature=8wfm1lkw1PJTd0QTGcHLcLWgUY0%3D>

OTRAS NOTICIAS

El capítulo de AATSP de Florida anuncia que buscamos a personas interesadas en servir como presidente para los años 2023-2024 (el término es del 1° de enero del 2021 al 31 de diciembre del 2022, cuando asume el puesto de Presidente). Los que estén interesados en el puesto de presidente-electo/a debería mandar su CV a pastpresidentfaatsp@gmail.com antes del 1° de agosto, 2020. Los socios del Capítulo de AATSP de Florida podrán votar virtualmente en septiembre.

Los miembros de la mesa directiva para 2021- 22 son:

Presidente: Tanya Vargas

Presidente anterior inmediato: Linda Santiago

Secretaria: Rita Daugherty

Tesorera: Amarilys Heard

Historiador: Louis Lillard

Conference Chair/ Poster Contest Coordinator/ Newsletter: Linda Villadóniga

Webmaster: Meruchy Haedo

2. Looking for a song for imperfect subjunctive?

Try "Si yo fuera él"

Gracias, Roger Blanco, West Rocks Middle School. Norwalk. CT

3. Just received.....

I hope this message finds you doing ok. I'm writing to share a resource about content-based instruction (CBI) that colleagues and I developed at the Middlebury Institute of International Studies:

<http://carla.umn.edu/cobaltt/CBI.html>

I thought this site would be interesting to the TD SIG community in particular as a pedagogical tool for methods classes. It contains interviews with language instructors about CBI, as well as content-based classroom videos and lesson plans. We hope to add more artifacts to the site over time.

Given the current state of world affairs, I should also add that CBI is a powerful tool for attending to social justice issues in the foreign language curriculum. The following articles about critical CBI come to mind as additional helpful resources:

<https://escholarship.org/uc/item/1x95k9m1>

<https://escholarship.org/uc/item/2c88h039>

If you have any questions or comments, please feel free to reach out to me at jmartel@miis.edu.

Sending you all my best wishes from California!

Jason Martel

4. ACTFL Summer Learning Series (must be a member)

https://www.actfl.org/assessment-professional-development/actfl-summer-learning-series-2020?utm_source=Informz&utm_medium=Email&utm_campaign=ACTFL&zs=AnmUi1&zl=85dr6&utm_source=Informz&utm_medium=Email&utm_campaign=ACTFL

Es todo por este mes.

Si tenéis noticias que compartir, os ruego que me las mandéis para el viernes, 15 de mayo para que salgan el próximo lunes.

Os invito a que visitéis nuestra página web <https://aatsp-fl.weebly.com/>

Espero que tengáis muy buena semana

Linda Villadóniga